



HOW TO TRAIN YOUR  
DRAGON

# 驯龙高手

【英】克蕾西达·考威尔 著  
罗婉妮 译

## 海盗王的宝藏



每个孩子都有一条龙!!

青岛出版社  
QINGDAO PUBLISHING HOUSE

驯龙高手

# 海盗王的宝藏

[英] 克蕾西达·考威尔 著  
罗婉妮 译



青岛出版社  
QINGDAO  
PUBLISHING HOUSE

国家一级出版社  
全国百佳图书出版单位

## 图书在版编目(CIP)数据

驯龙高手. 2, 海盗王的宝藏 / (英) 克蕾西达·考威尔  
(Cowell, C.) 著; 罗婉妮译. — 青岛: 青岛出版社, 2014.4  
ISBN 978-7-5552-0055-0

I. ①驯… II. ①考… ②罗… III. ①儿童文学—长  
篇小说—英国—现代 IV. ①I561.84  
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 002314 号

## HOW TO BE PIRATE

Text and illustrations copyright©2004 Cressida Cowell.

First published in Great Britain in 2004 by Hodder Children's Books  
a division of Hachette Children's Books.

Simplified Chinese translation copyright©2012 by Qingdao  
Publishing House arranged with Future View Technology Ltd.

All rights reserved.

山东省版权局著作权合同登记号 图字: 15-2012-167

书 名 驯龙高手②: 海盗王的宝藏

著 者 [英] 克蕾西达·考威尔

译 者 罗婉妮

出版发行 青岛出版社

社 址 青岛市海尔路182号(266061)

本社网址 <http://www.qdpub.com>

邮购电话 13335059110 0532-85814750 (传真) 0532-68068026

策划编辑 谢蔚 刘怀莲

责任编辑 孙芳

装帧设计 滕乐

制 版 青岛新华印刷有限公司

印 刷 青岛双星华信印刷有限公司

出版日期 2014年4月第1版 2015年5月第5次印刷

开 本 32开(890mm×1240mm)

印 张 6.5

字 数 150千

书 号 ISBN 978-7-5552-0055-0

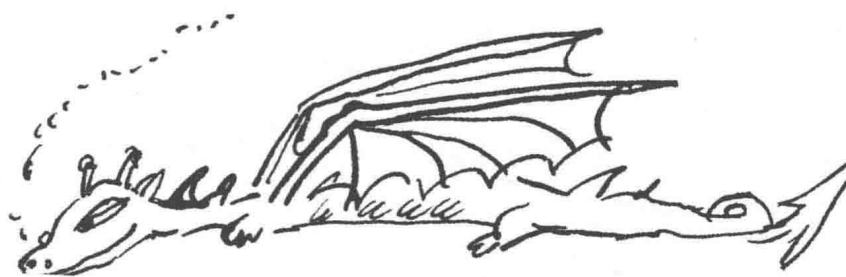
定 价 18.00元

编校质量、盗版监督服务电话 4006532017

青岛版图书售后如发现质量问题, 请寄回青岛出版社出版印务部调换。

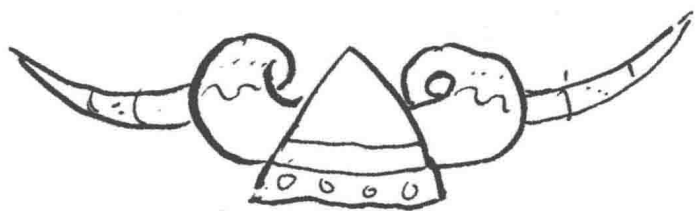
电话: 0532-68068638

建议陈列类别: 畅销·儿童文学



## 警告

如果本书所涉及的内容与任何史实有相似或相同之处，那都纯属巧合，请勿对号入座！！



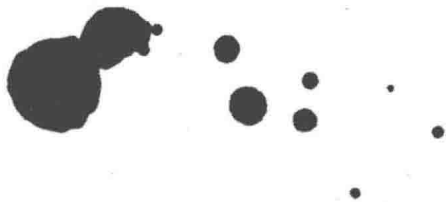


谨以此书，献给我的朋友——无牙！

HHH 三世

您不一定要按照顺序来阅读“驯龙高手”系列丛书，但是如果您想按顺序阅读的话，以下就是这套书的正确排序。

1. 如何驯服你的龙
2. 海盗王的宝藏
3. 逃离幽森城堡
4. 龙的诅咒
5. 龙的传说之命运交错
6. 英雄指南之致命恶龙
7. 驾驭龙的风暴
8. 伤透龙的心
9. 窃取龙之剑
10. 我是火龙，我驯服了维京人（圣诞特辑）





## 关于小嗝嗝

小嗝嗝是本书的主人公，他的全名叫小嗝嗝·霍兰德斯·黑线鳕三世。他是个出色的剑客和龙语者，也是迄今为止最伟大的维京英雄。可是，当小嗝嗝在回忆录里回顾过去——他还是个非常平凡的小男孩的那段时光时，他发觉成为一名英雄真的很不容易……



小嗝嗝

故事的  
主人公



无牙

小嗝嗝那叛逆的小龙

小嗝嗝最好的朋友

鱼腿斯



大块头  
斯托伊克

小嗝嗝的父亲，  
毛霍里根部落的首领  
(虽然强壮，但是迷糊)



恐怖奶牛  
鱼腿斯的龙



# 鼻涕粗

班上最擅长巴须球的人，在行事粗鲁和无事生非等方面位居前列



狗不理斯·杜布雷  
鼻涕粗的朋友 + 随从打手



火虫  
鼻涕粗的龙



艾尔文  
一个虽然很穷却很诚实的农民???

打嗝龙伯



“海盗训练课程”的老师



去年夏天，有个男孩在沙滩上玩耍时，挖到了一个盒子，里面放着几张纸。

这几张纸集合在一块就是这本书，就是失传已久的小嗝嗝·霍兰德斯·黑线鳕三世的第二本回忆录。

小嗝嗝是大名鼎鼎的维京英雄，会说龙语，还是最出色的剑客。这本书讲述了他如何得到那把闻名遐迩的剑，如何初次遇到他的大敌——凶残邪恶至极的流放浪人首领艾尔文，以及如何发现威力髯须王那可怕的秘密的宝藏。

~~~~~

## ~ 目录 ~

威厉髯须王的藏宝图

- |                         |     |
|-------------------------|-----|
| 1. 海上斗剑（入门级）            | 1   |
| 2. 与狗不理斯斗剑              | 10  |
| 3. 百万分之一的机会             | 21  |
| 4. 这到底是谁的棺材？            | 23  |
| 5. 别打开这副棺材，如果上面写着“禁止开启” | 31  |
| 6. 贫穷却诚实的农夫艾尔文          | 42  |
| 7. 练习斗剑和用嗅觉寻找宝藏         | 50  |
| 8. 同时，在地底深处的洞穴里         | 64  |
| 9. 高级粗鲁课被打断了            | 67  |
| 10. 小嗝嗝生命中最糟糕的一天        | 74  |
| 11. 威厉髯须王的宝藏            | 89  |
| 12. 逃离骷髅头岛              | 94  |
| 13. 争论                  | 109 |
| 14. 这一天由光明进入黑暗          | 114 |
| 15. “幸运十三号”上的战争         | 123 |
| 16. 在海底                 | 131 |
| 17. 这一天到底有多糟？           | 135 |
| 18. 威厉髯须王设下的终极意外        | 156 |
| 19. 威厉髯须王的继承人           | 167 |
| 作者的收场白                  | 181 |

# 1. 海上斗剑（入门级）

托尔神\*勃然大怒起来。

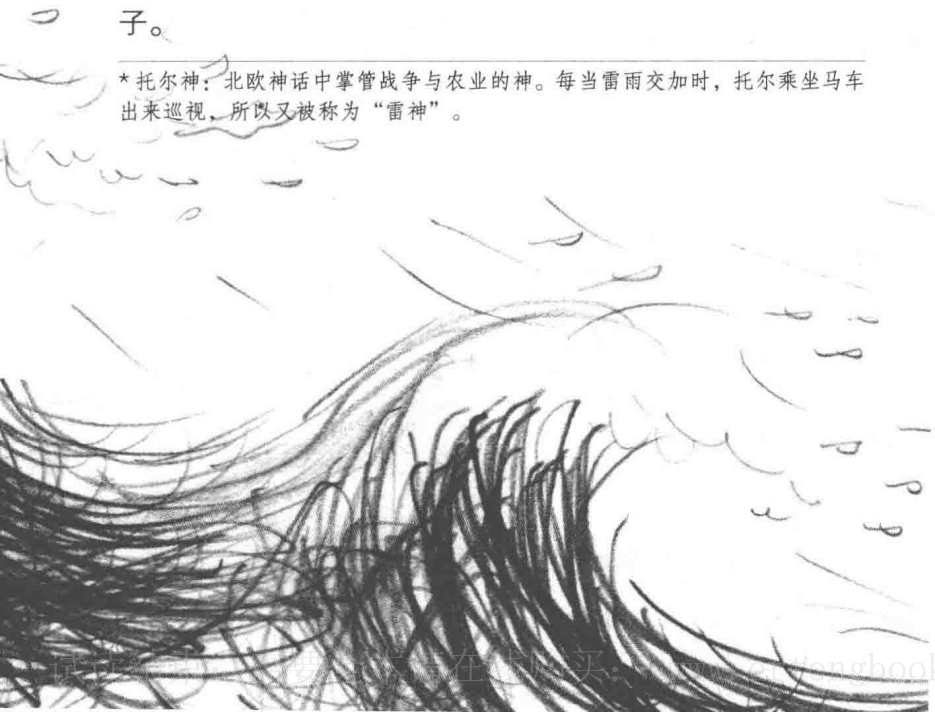
他爆发了一场巨大的暴风雨，令环绕着荒凉的贝客岛的大海波涛汹涌。一阵黑旋风呼啸着穿过狂野激愤的大海，盛怒的雷声在头顶轰隆作响，闪电直刺入海水中央。

只有疯子才会觉得这种天气适合进行一场令人愉悦的航行。

但令人惊讶的是，就有那么一艘船被一波又一波巨浪甩来甩去。饥饿的大海啃咬着船舷，似乎想要将船推翻后吞噬掉它上边的人，再用牙齿把他们的骨头磨成沙子。

---

\*托尔神：北欧神话中掌管战争与农业的神。每当雷雨交加时，托尔乘坐马车出来巡视，所以又被称为“雷神”。



驾驶这艘船的那个疯子就是打嗝戈伯。戈伯在贝客岛上开设“海盗训练课程”，实际上这次疯狂的航行正是戈伯所教授的其中一项课程——海上斗剑（入门级）。

**“来啊，你们这帮落汤鸡！”**戈伯喊道，他是一个身高六英尺半、毛发浓密的疯子，嘴边的胡子就像是一头抽筋的雪貂一样乱糟糟的，他的肱二头肌则像你的头一样大。“看在托尔神的分上，你们一定要全力以赴呀。**你们可不是软巴巴的漂亮章鱼……**小嗝嗝，别跟个八岁小孩子一样，用力一点划，把船桨比较宽的那一头伸进水里……我们可没有一整年的时间耗在这里……”他絮絮叨叨地说着诸如此类的话。

当大浪尖叫着没过船舷扑上脸来的时候，小嗝嗝·霍兰德斯·黑线鳕三世咬紧了牙关。

当你第一眼看到他时，一定想不到他就是整个故事的主角。他的个头矮小，而且，我敢说，他的长相属于让人看一眼马上就会忘掉的那种。

除了小嗝嗝，这艘船上还有另外十二个男孩也在与船桨搏斗，实际上他们看起来都比小嗝嗝更像个维京英雄。比如说疣猪，他虽然只有十一岁，但已经长出了青春痘，而且有了成人的体臭。再比如狗不理斯，只用一只手就能敌得过随便哪个男孩发起的进攻，同时另一只手还可以用来抠鼻子。还有，鼻涕粗是天生的领导者，克鲁乐斯长有耳毛……

小嗝嗝就**太平庸了**，瘦巴巴的还长着雀斑，没有一



“来啊，  
你们这帮  
落汤鸡！”  
戈伯喊道。



点惊人之处，在人群中只有淹没的分儿。

在排成一排的长凳下，有十三只龙挤成了一团，不错，男孩们各有一只。

属于小囃囃的那只龙比其他龙小得多得多，叫“无牙”，是一只有着大眼睛和阴郁表情的翠绿色的普通花园龙。

它正在用龙语\*朝小囃囃发牢骚。

“这些维京疯——疯——疯子。无牙的翅膀上粘——粘——粘上了盐巴。看，无牙坐在这个又大又冷的水坑

---

\* 龙语是龙的母语。这里把它翻译成汉语是为了方便那些不太懂龙语的读者们理解。

里。无牙饿——饿——饿了，喂——喂——喂我。”它用力扯小嗝嗝的裤脚，“无牙现在需要食——食——食物。”

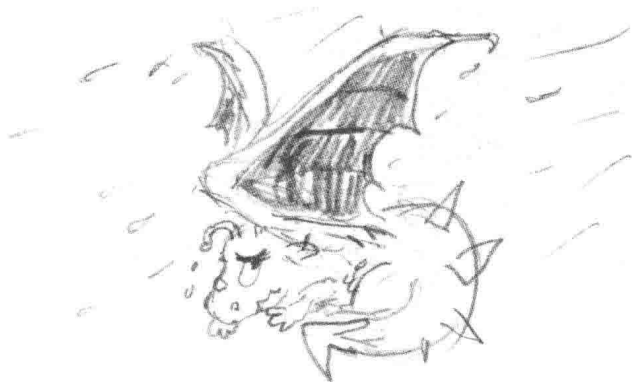
“抱歉，无牙，”随着又一阵凶猛的海浪袭来，船迅速下沉，小嗝嗝往后退去，“现在时机不对……”

“托尔神啊，”戈伯叫道，“你们这群没用的家伙是怎么成为毛霍里根部落的成员的？你们要知道，在自称为真正的维京人之前，你们面临着艰难的耗时四年的‘海盗训练课程’。”

“哦，真是太好了。”小嗝嗝沮丧地想。

“我们就从维京技能中最重要的的一项开始……这就是**海上斗剑**。”戈伯咧嘴笑了起来。

“海上斗剑的规则是……**没有规则**。在这课堂上，啃咬、抓挠、欺骗等一系列特别卑鄙的手段都能让你们



龙的翅膀可以当作一把大伞用





额外得分。第一个喊出‘**我服输**’的男孩就是输家。”

“要不然，我们都会被淹死。”小嗝嗝喃喃低语道，“不是投降，就是淹死，早晚而已。”

“现在，”戈伯大叫道，“我提名狗不理斯·杜布雷先上场。谁来挑战他？”

狗不理斯一想到血溅场面就忍不住开心地咕哝。狗不理斯这个男孩是个没脑子的小混混，膝盖上长着汗毛，走路的时候这些长毛就会轻扫地面，此外，他长着一双卑鄙的小眼睛，向外翻的鼻孔上还戴着一个大鼻环，这一切让他看上去像只性格很差脾气很暴的野猪。

“谁来挑战狗不理斯？”戈伯再次高声喊道。

十个男孩高举着手，大喊着“先生，让我上”，他们一想到会被狗不理斯·杜布雷揉成一摊糨糊就激动得不得了。这可以想象得到，大多数毛霍里根族的人都是这个贱样子。

